

# DEWALT®



**Instruction Manual  
Guide D'utilisation  
Manual de instrucciones**

## **DCD471**

**60V Max\* In-Line Stud & Joist Drill with E-Clutch® System and Quick Release Chuck**

**Perceuse pour poteaux et solives alignés 60 V max\* avec système E-Clutch<sup>MD</sup> et mandrin à dégagement rapide**

**Taladro de Montante y Viga en Línea 60 V Máx\* con Sistema E-Clutch® Y Mandril de Liberación Rápida**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

**1-800-4-DEWALT**

---

English (**original instructions**)

1

---

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

12

---

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

25

---

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.





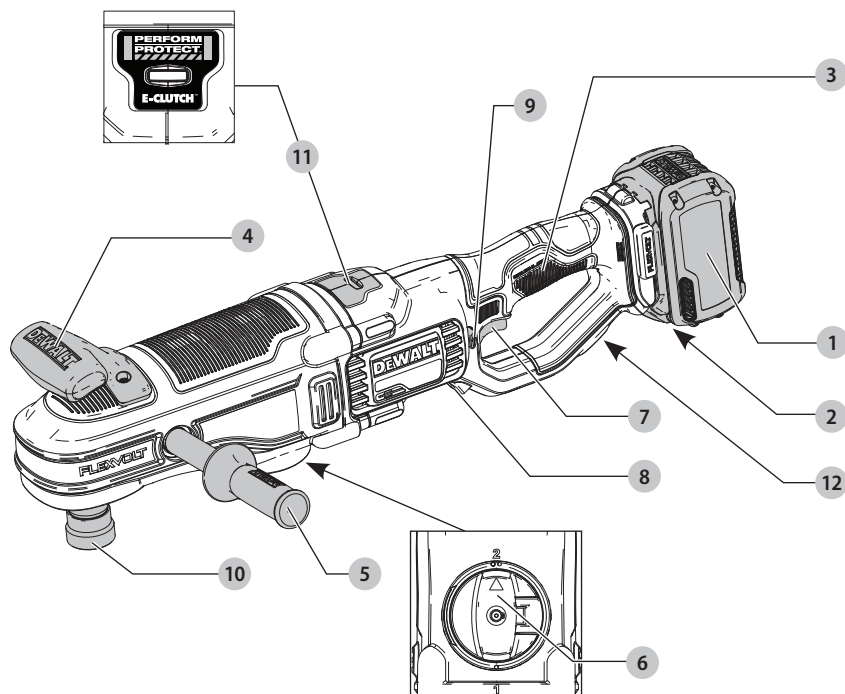














-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
-  (Used without word) Indicates a safety related message.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- |  |  |
|--|--|
|  1 Battery                |  8 Worklight                                |
|  2 Battery release button |  9 Forward/reverse button                   |
|  3 Main handle            |  10 7/16" (11.1 mm) quick release hex chuck |
|  4 Top handle             |  11 E-Clutch® system indicator              |
|  5 Side handle            |  12 DEWALT Tool Tag mounting holes          |
|  6 Speed selector knob    |  |
|  7 Variable speed trigger |  |

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

**If you have any questions or comments about this or any product, call DEWALT toll free at: (1-800-433-9258).**

## 60V Max\* In-Line Stud & Joist Drill with E-Clutch® System and Quick Release Chuck DCD471

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical Safety

- d) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- e) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- f) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- g) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- h) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- i) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

#### Personal Safety

- j) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A**

moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- k) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- l) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- m) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- n) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- o) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- p) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- q) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power Tool Use and Care

- r) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- s) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- t) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- u) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- v) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If**

**damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- w) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- x) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- y) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Battery Tool Use and Care

- z) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- aa) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ab) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ac) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ad) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ae) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- af) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- ag) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ah) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Additional Safety Rules for Drills

- **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** This will enable better control of the tool.

## Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

## Additional Safety Information



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.



**WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such

as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

BPM.....beats per minute	Hz.....hertz
V.....volts	W.....watts
min.....minutes	Wh.....watt hours
— or DC.....direct current	n <sub>0</sub> .....no load speed
.../min.....per minute	n.....rated speed
RPM.....revolutions per minute	⚠.....safety alert symbol
A.....amperes	👂.....wear hearing protection
👁.....wear eye protection	📖.....read all documentation
🔌.....Class II Construction (double insulated)	⚠.....avoid staring at light
Ah.....amp hours	~ or AC.....alternating current

## BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

### READ ALL INSTRUCTIONS

## Important Safety Instructions for All Battery Packs



**WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the**

**battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- **Charge the battery packs only in DEWALT chargers.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **DO NOT allow water or any liquid to enter battery pack.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.
- **NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- **Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.**
- **Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger.** Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

## Storage Recommendations

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold. Store the fully charged battery pack out of the charger.

## Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery pack using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

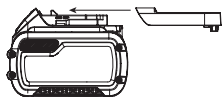
Some battery packs include a fuel gauge. When the fuel gauge button is pressed and held, the LED lights will indicate the approximate level of charge remaining. This does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature, and end-user application.

## Transportation

**WARNING: Fire hazard. Do not store, carry, or transport the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Li-ion battery packs should not be put in checked baggage on airplanes and must be properly protected from short circuits if they are in carry-on baggage.

## Shipping the DeWALT FLEXVOLT™ Battery Pack

The DeWALT FLEXVOLT™ battery pack has a battery cap that should be used when shipping the battery pack.



Attach the cap to the battery pack to ready it for shipping. This converts the battery pack to three separate 20V batteries. The three batteries have the Watt hour rating labeled "Shipping" on the battery pack. If shipping without the cap or in a tool, the pack is one battery at the Watt hour rating labeled "Use".

Example battery pack label:

**USE: 120 Wh SHIPPING: 3 x 40 Wh**

In this example, the battery pack is three batteries with 40 Watt hours each when using the cap. Otherwise, the battery pack is one battery with 120 Watt hours.

## The RBRC® Seal

Please take your spent battery packs to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. In some areas, it is illegal to place spent battery packs in the trash. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent



battery pack. Do not place in curbside recycling. For more information visit [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org). or call the toll free number in the RBRC® Seal.

RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than a DeWALT charger.** DeWALT chargers and battery packs are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable battery packs.** Charging other types of battery packs may cause them to overheat and burst, resulting in personal injury, property damage, fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Do not allow water or any liquid to enter charger.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the heavier the cord and thus the greater its capacity. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on total length of all extension cords plugged together, and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge.

Minimum Gauge for Cord Sets


Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)				
	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)	
120V					
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block**

**the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.
- **Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.**
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.**

## Charging a Battery (Fig. G)

1. Plug the charger into an appropriate outlet.
2. Insert and fully seat battery pack . The red charging light(s) will continuously blink while charging.
3. Charging is complete when the red charging light(s) remain(s) continuously ON. Battery pack can be left in charger or removed. Some chargers require the battery pack release button to be pressed for removal.



**WARNING:** Only charge batteries in air temperature over 40 °F (4.5 °C) and below 104 °F (+40 °C).

4. Charger will not charge a faulty battery pack, which may be indicated by the charging light(s) staying OFF. Take charger and battery pack to an authorized service center if light(s) stay(s) OFF.

**NOTE:** Refer to label near charging light(s) on charger for blink patterns. Older chargers may have additional information and/or may not have a yellow indicator light.

**NOTE:** To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button to be pressed.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The hot/cold pack delay will be indicated by the red light(s) continuing to blink but with the yellow light continuously ON. Once the battery pack has reached an appropriate

temperature, the yellow light will turn OFF and the charger will resume the charging procedure.

### DCB118 and DCB1112 Chargers

The DCB118 and DCB1112 chargers are equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled.

Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off and the battery pack will need to be recharged.

## Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F – 75 °F (18 °C–24 °C). DO NOT charge when the battery pack is below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
  - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
  - c. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

## Charger Cleaning Instructions



**WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## Intended Use

This heavy-duty stud and joist drill is designed for professional drilling at various work sites (i.e., construction sites).

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This heavy-duty stud and joist drill is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Torque

**!** **WARNING:** This is a high-torque drill. To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold tool firmly with both hands in the proper position for operation as shown.

Torque is the twisting action the drill produces in regards to the rotating bit. As the drill bit meets resistance in the material being drilled, the motor responds by adjusting the output torque to meet the requirement up to the maximum capacity of the motor and gear system.

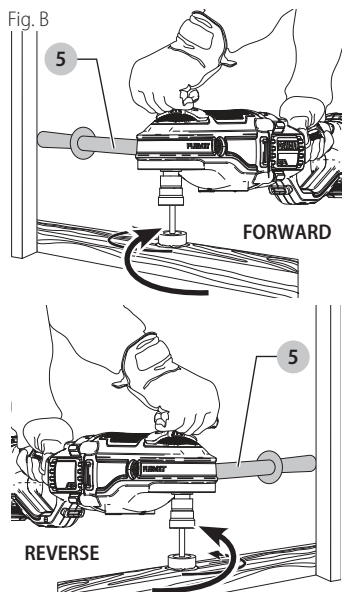
### Bracing the Tool (Fig. B)

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold or brace the tool securely in anticipation of a sudden reaction.

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, NEVER brace the tool against the battery pack.

With hands in the proper hand position (also refer to Fig. H), brace the tool as shown in Figure B.

The bit rotates clockwise when the tool is in the forward position and counterclockwise when the tool is in the reverse position. Using proper hand position, brace the side handle **5** or tool body against a stud for better support.



### Clutch

The DCD471 is equipped with a mechanical slip clutch. The clutch is active when the low speed (1) is selected. When the bit or cutter bites into the workpiece, the clutch

will slip and a ratcheting sound will be heard. Release the trigger. Continued clutching of the tool will reduce the life of this feature.

### E-Clutch® System (Fig. A)

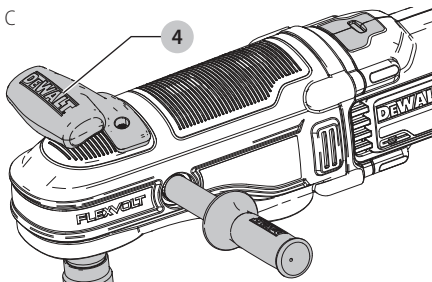
Your joist drill is equipped with the DEWALT anti-rotation E-Clutch® System. This feature senses the motion of the tool and shuts the tool down if necessary. The red LED indicator **11** illuminates when the E-Clutch® System is engaged.

INDICATOR	DIAGNOSIS	SOLUTION
OFF	Tool is functioning normally	Follow all warnings and instructions when operating the tool.
SOLID	E-Clutch® System has been activated (ENGAGED)	With the tool properly supported, release trigger. The tool will function normally when the trigger is depressed again and the indicator light will go out

### Top Handle (Fig. C)

A fixed top handle **4** is provided for carrying the tool and for use as an additional handle.

Fig. C

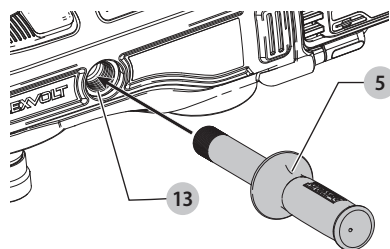


### Side Handle (Fig. D)

**!** **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, always operate the tool with the side handle properly installed and tightened. Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

The two position side handle **5** can be assembled into either side of tool. Thread the side handle directly into threaded holes **13** on desired side. Tighten securely by hand.

Fig. D



## Speed Selector (Fig. A)

**NOTICE:** Risk of tool damage. Do not rotate the speed selector lever while the drill is running or coasting, damage may occur to the tool.

Rotate the speed selector knob 6 to the desired speed:

1 (·) = low speed (high torque)

2 (··) = high speed (low torque)

**NOTE:** The first time the tool is run after changing speeds, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

## Variable Speed Trigger (Fig. A)

Depressing the variable speed trigger 7 turns the tool on, releasing the variable speed trigger turns the tool off. The variable speed trigger permits speed control—the farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill.

## Forward/Reverse Button (Fig. A)

A forward/reverse button 9 determines the direction of the tool. It is located in front of the trigger.

To select forward rotation, release the trigger 7 and depress the forward/reverse button on the right side of the tool.

To select reverse, depress the forward/reverse button on the left side of the tool. When changing the position of the button, be sure the trigger is released.

The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

## Installing and Releasing a Bit (Fig. A, E)

**WARNING:** Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.

**WARNING:** Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

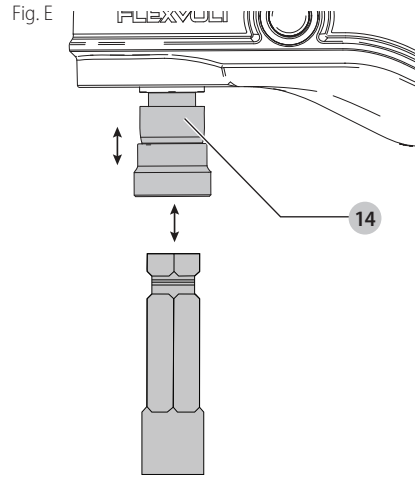
**WARNING:** The quick release chuck should only be replaced or repaired by a DEWALT authorized service center.

**NOTE:** The chuck accepts 7/16" (11.1 mm) hex accessories and bit tips only.

Place the forward/reverse button 9 in the lock-off (center) position and remove the battery pack before changing accessories.

**To install a bit or an accessory,** fully insert the bit or accessory into the quick release chuck 10. The bit or accessory is locked into place.

**To Remove a bit or an accessory,** push the chuck collar 14 away from the front of the tool. Remove the bit or accessory. Release the collar.



## Worklight (Fig. )

**CAUTION:** Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.

The worklight 8 is activated when the trigger is depressed, and will remain on for a short time after the trigger is released. If the trigger remains depressed, the worklight will remain on.

**NOTE:** The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

## DEWALT Bluetooth® Tool Tag Ready (Fig. F)

### Optional Accessory

**WARNING:** Read instruction manual for the DEWALT Bluetooth® Tool Tag.

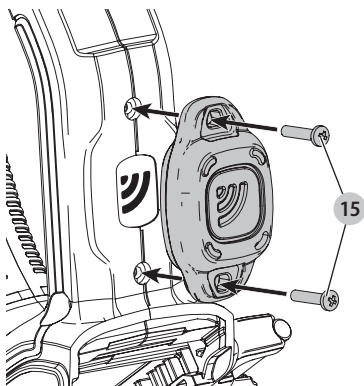
**WARNING:** Remove battery from tool before installing the DEWALT Bluetooth® Tool Tag.

**WARNING:** When installing or replacing the DEWALT Bluetooth® Tool Tag, use only the screws provided. Be sure to securely tighten the screws.

Your tool comes with mounting holes 12 and fasteners 15 for installing a DEWALT Bluetooth® Tool Tag (DCE041). You will need a T15 torx bit tip to install the tag. Screw torque should be between 0.8 and 1.2 Nm (7.1 to 10.6 in-lbs). The DEWALT Tool Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using the DEWALT Tool Connect™ app. For proper installation of the DEWALT Tool Tag, refer to the DEWALT Tool Tag manual. To learn more, visit:

[www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect](http://www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect)

Fig. F



## OPERATION

- !** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

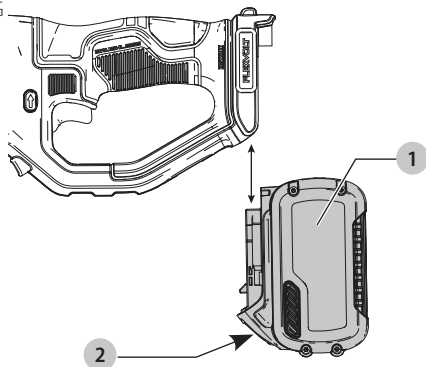
## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. E)

- !** **WARNING:** Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

**NOTE:** For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **12** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the release button **10** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Fig. G

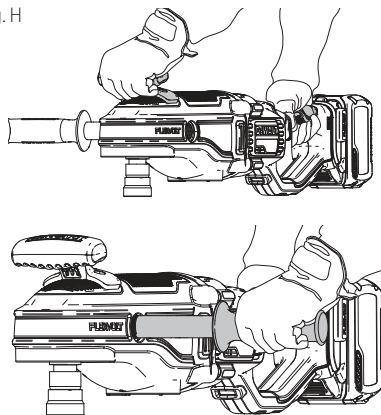


## Proper Hand Position (Fig. H)

- !** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.
- !** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **3**, with the other hand on the top handle **4**.

Fig. H



## Drilling

- !** **WARNING: TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, ALWAYS** ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.

1. Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, auger bits, self-feed bits, or hole saws. For METAL, use steel twist drill bits or hole saws. For CONCRETE, use dry core bits. Do not use water.
2. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
3. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill.
4. IF DRILL STALLS, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
5. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
6. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.

## Drilling in Metal

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

## ENGLISH


**NOTE:** Large [5/16" (8 mm) to 1/2" (13 mm)] holes in steel can be made easier if a pilot hole [5/32" (4 mm) to 3/16" (5 mm)] is drilled first.


**NOTE:** When using a cutting lubricant, be sure not to get the lubricant on the tool.

### Drilling in Wood

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

### Drilling in Masonry

 **WARNING:** Never drill into masonry which is reinforced such as rebar reinforced concrete.

 **WARNING:** For applications which produce a considerable amount of dust such as core drilling, always use an auxiliary dust attachment with an M Class rated dust extractor such as DWV902M.

Use dry core bits. Keep even force on the drill but not so much that you crack the brittle material. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.


Use sharp drill bits only. For masonry, such as brick, cement, cinder block, etc., use dry diamond core bits

**NOTE:** Always use core bits designed for dry drilling.

#### Troubleshooting Drilling in Masonry

Problem	Solution
Core bit does not cut.	• Choose a more appropriate core bit (with softer segments).
Material too hard for core bit.	
Segments look glazed and polished	• Drill in abrasive material to re-expose diamond segments.
Dust accumulating in core bit.	• Disengage drill bit regularly to evacuate cuttings. Check filter on dust extraction. Clean or replace as required.
Accumulating dust slows down the drilling speed.	
Rotating speed may not be appropriate.	• Refer to the <b>Maximum Recommended Capacities</b> for proper speed ratings.
Segments wear too fast.	• Choose a more appropriate core bit (with harder segments). • Reduce the pressure applied on the core bit.


## MAINTENANCE

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.


Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.


## Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.


 **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Cleaning

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Accessories

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: **www.dewalt.com**

#### MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

	LOW SPEED	HIGH SPEED
E-Clutch® System	YES	YES
Mechanical Clutch	YES	NO
RPM	0–400	0–1320

#### WOOD

Auger	2" (51 mm)	2" (51 mm)
Self-feed	4-5/8" (117 mm)	4-5/8" (117 mm)
Hole saw	6-1/4" (158 mm)	6" (152 mm)

#### METAL

Twist	1/2" (13 mm)	5/16" (8 mm)
-------	--------------	--------------

#### MASONRY

Diamond core bit		
Aerated concrete block/breeze block/cinderblock	6" (152 mm)	6" (152 mm)
Brick	5" (127 mm)	5" (127 mm)

**NOTE:** Quick release hex chuck accepts 7/16" (11.1 mm) bits and accessories only.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.
- Register online at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase (two years for batteries). This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty DeWALT tools are covered by our:

### 1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

### 2 YEARS FREE SERVICE ON DeWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360,  
DCB120, DCB122, DCB124, DCB127, DCB201, DCB203BT,  
DCB207, DCB361

### 3 YEARS FREE SERVICE ON DeWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT,  
DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

**NOTE:** Battery warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DeWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

### 90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool or Nailer for any reason, you can





return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

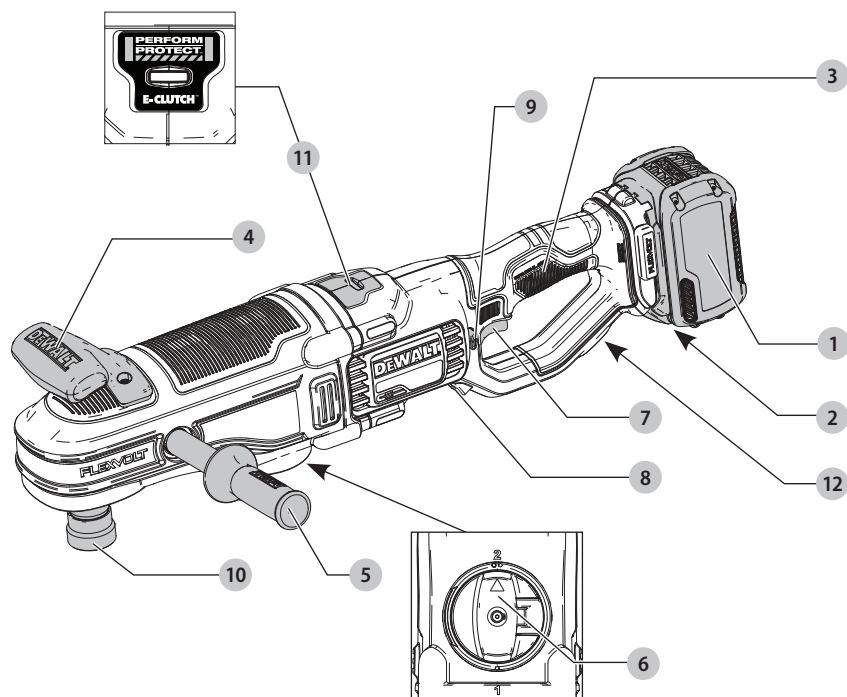
## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.


-  **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.
-  (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



- 1 Pile
- 2 Bouton de libération de la pile
- 3 Poignée principale
- 4 Poignée supérieure
- 5 Poignée latérale
- 6 Bouton du sélecteur de vitesse
- 7 Gâchette de vitesse variable
- 8 Lampe de travail
- 9 Bouton Avancer/Reculer
- 10 Mandrin hexagonal à dégagement rapide 11,1 mm (7/16 po)
- 11 Voyant du système E-Clutch<sup>MD</sup>
- 12 Trous de montage de la balise de l'outil DEWALT

 **AVERTISSEMENT** : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

**Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DEWALT composez le numéro sans frais : (1-800-433-9258).**

# Perceuse pour poteaux et solives alignés 60 V max\* avec système E-Clutch<sup>MD</sup> et mandrin à dégagement rapide DCD471

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS



**AVERTISSEMENT :** lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### Sécurité du lieu de travail

- a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**  
Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**  
Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

#### Sécurité en matière d'électricité

- d) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- e) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- f) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- g) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

- h) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- i) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

#### Sécurité personnelle

- j) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- k) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- l) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- m) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- n) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- o) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- p) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
- q) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre**

**de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

## Utilisation et entretien d'un

### outil électrique

- r) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- s) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- t) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- u) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- v) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- w) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- x) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.
- y) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

## Utilisation et entretien du bloc-piles

- z) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

- aa) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- ab) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- ac) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui giclé hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- ad) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.
- ae) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.
- af) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

## Réparation

- ag) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de recharge identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.
- ah) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé.

## Règles de sécurité additionnelles propres aux perceuses

- **Utiliser la/les poignée(s) auxiliaire(s).** Une perte de contrôle de l'outil pourrait occasionner des dommages corporels.
- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de prise isolées pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension mettra les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocutera l'utilisateur.
- **Utiliser des serre-joints ou tout autre moyen pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface**

**stable.** Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.

- **Porter des lunettes de protection ou toute autre protection oculaire.** Le martelage et le perçage peuvent faire voltiger des éclats. Ces particules volantes pourraient occasionner des dommages oculaires permanents.
- **Maintenir les poignées propres et sèches, exempts d'huile ou de graisse.** Cela permettra un meilleur contrôle de l'outil.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation de mèches longues

- **Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- **Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- **N'exercez qu'une faible pression, toujours perpendiculaire à la mèche.** Les mèches peuvent plier et casser et ainsi provoquer une perte de contrôle et des blessures.

## Renseignements de sécurité supplémentaires



**AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.



**AVERTISSEMENT :** portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours **NE SONT PAS** des lunettes de sécurité. De plus, utilisez un masque facial ou antipoussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- Protection des yeux ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.



**AVERTISSEMENT :** certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.
- **Utilisez le dépoussiéreur approprié pour enlever la grande majorité de la statique et de la poussière en suspension.** Ne pas enlever la statique et la poussière en suspension pourrait contaminer l'environnement de travail ou représenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et ceux qui sont à proximité.
- **Utilisez des pinces ou d'autres façons pratiques de sécuriser et maintenez la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail par une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.
- **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.



**ATTENTION :** lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

BPM.....	battements par minute	Hz.....	hertz
V.....	volts	W.....	watts
min.....	minutes	Wh.....	Wattheures
— — — ou DC.....	courant continu	n <sub>0</sub> .....	vitesse à vide
.../min.....	par minute	n.....	vitesse nominale
Tr/min.....	tours par minute	⚠.....	symbole d'avertissement
A.....	ampères	Ⓢ.....	portez une protection auditive
☎.....	portez une protection respiratoire	📖.....	lisez toute la documentation
👁.....	portez une protection oculaire	⚠.....	Éviter de regarder directement le flux de lumière.
☑.....	Construction de classe II (à isolation double)	~ or AC.....	courant alternatif
Ah.....	ampères-heures		

## PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas entièrement chargé lorsqu'il sort de la boîte. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lisez attentivement les instructions de sécurité suivantes, puis suivez les procédures de chargement énoncées. Lorsque vous commandez des blocs-piles de remplacement, assurez-vous d'inclure le numéro du catalogue et la tension.

### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

#### Consignes de sécurité importantes pour les blocs-piles

**⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

- **Ne pas charger ou utiliser le bloc-piles en atmosphères explosibles comme la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Insérer ou retirer la pile du bloc-piles peut enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Ne JAMAIS forcer le bloc-piles dans le chargeur. NE PAS modifier le bloc-piles de quelque façon que ce soit dans un chargeur non compatible puisque le bloc-piles peut se briser causant une blessure corporelle.** Consultez le tableau à la fin de ce guide pour la compatibilité des blocs-piles et des chargeurs.
- **Chargez les blocs-piles seulement dans le chargeurs DEWALT.**
- **NE PAS** éclabousser ou immerger dans l'eau ou tout autre liquide.
- **NE PAS** laisser l'eau ou tout liquide entre dans le bloc-piles.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme les remises extérieures ou les édifices en métal durant l'été).** Pour une meilleure durée de vie, entreposez le bloc-piles dans un endroit frais et sec.

**REMARQUE : Ne pas ranger les blocs-piles dans un outil avec la gâchette verrouillée. Ne jamais coller la gâchette avec du ruban adhésif en position Marche.**

- **Ne pas brûler le bloc-piles même s'il est gravement endommagé ou est entièrement usé.** Le bloc-piles peut exploser au cours d'un incendie. Des vapeurs et des matières toxiques sont produites lorsque les blocs-piles au lithium-ion sont brûlés.
- **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.
- **Suivez les instructions de recharge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'appareil en hors de la plage de températures indiquée dans les instructions.** Charger

de façon inappropriée ou hors de températures de la plage indiquée peut endommager la pile et augmenter le risque d'incendie.

- **Si le liquide des piles entre en contact avec la peau, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon doux.** Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez à l'eau courante durant 15 minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse, en gardant les yeux ouverts. Pour information de consultation médicale, l'électrolyte des piles est composé d'un mélange organique liquide et de sels de lithium.
- **Le contenu des piles peut causer une irritation respiratoire.** Faites circuler de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
- **Le liquide des piles peut être inflammable s'il est exposé aux étincelles ou aux flammes.**
- **Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fendu ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur.** Ne pas écraser, échapper ou endommager le bloc-piles. Ne pas se servir d'un bloc-piles ou chargeur qui a subi un impact, a été échappé, renversé par un véhicule ou endommagé d'une façon ou d'une autre (par ex. perforé par un clou, frappé par un marteau, sur lequel on a marché). Les blocs-piles endommagés devraient être amenés/expédiés au centre de service pour recyclage.

### Recommandations d'entreposage

Le meilleur lieu pour l'entreposage est un endroit frais et sec loin de la lumière directe du soleil et de la chaleur ou du froid excessif. Entreposez le bloc-piles entièrement chargé hors du chargeur.

### Instructions de nettoyage du bloc-piles

La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du bloc-piles à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

### Blocs-piles du niveau de la jauge de carburant (Fig. B)

Certains blocs-piles incluent une jauge de carburant. Lorsque vous appuyez et maintenez, les voyants DEL indiqueront le niveau approximatif de charge restante. Cela n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut varier selon les accessoires utilisés, la température et l'utilisation de l'utilisateur final.

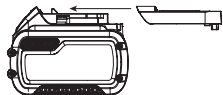
### Transport

- ⚠ AVERTISSEMENT : danger d'incendie. Ne pas entreposer ou transporter le bloc-piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes des piles exposées.** Par exemple, ne pas placer le bloc-piles dans des tabliers, des poches, des coffres à outils, des boîtes d'ensembles de produits, des tiroirs, etc. avec des clous, des vis, des clés, les pièces de monnaie, les outils à main, etc. Lorsque vous transportez des blocs-piles individuels, assurez-vous que leurs bornes

sont protégées et bien isolées de tout matériel avec lequel elles pourraient entrer en contact et causer un court-circuit. **REMARQUE :** Les blocs-piles Li-Ion ne doivent pas être mis dans des bagages enregistrés sur les avions et doivent être bien protégés contre les courts-circuits si elles sont dans des bagages à main.

### Expédier la bloc-pile FLEXVOLT<sup>MC</sup> de DeWALT

Le bloc-piles FLEXVOLT<sup>MC</sup> de DeWALT a un couvercle des piles qui doit être utilisé lorsque vous expédiez le bloc-piles.



Fixez le couvercle au bloc-piles afin qu'il soit prêt pour l'expédition. Cela convertit le bloc-piles en trois piles 20 V séparés. Les trois piles ont un taux de wattheures sur le bloc-piles étiqueté « Expédition ». Si vous l'expédiez sans le

capuchon ou dans un outil, le bloc est une pile au taux de wattheures étiquetée « Utiliser ».

Exemple d'étiquette de bloc-piles :

**UTILISATION : 120 Wh Expédition : 3 x 40 Wh**

Dans cet exemple, le bloc-piles est trois piles de 40 wattheures chacune lorsque vous utilisez le couvercle. Sinon, le bloc-piles est 120 wattheures.

### Le sceau RBRC<sup>MC</sup>

Veillez apporter vos blocs-piles usagés à un centre de service agréé DeWALT ou à votre détaillant local pour le recyclage. Dans certaines régions, il est illégal de mettre les blocs-piles usagés à la poubelle. Vous pouvez aussi contacter votre centre de recyclage local pour des informations sur les endroits où déposer le bloc-piles usagé. Ne pas mettre dans la collecte sélective. Pour de plus amples renseignements, visitez [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org) ou appelez au numéro sans frais dans le sceau RBRC<sup>MC</sup>. RBRC<sup>MC</sup> est une marque de commerce déposée de Call 2 Recycle, Inc.



### Consignes de sécurité importantes pour tous les chargeurs de piles

**⚠ AVERTISSEMENT :** lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec un chargeur autre qu'un chargeur DeWALT.** Les chargeurs et les blocs-piles DeWALT sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à d'autres utilisations que la charge des blocs-piles rechargeables DeWALT.** Les autres types de chargement de blocs-piles peuvent causer la surchauffe et l'éclatement de ceux-ci, entraînant une blessure

corporelle, des dommages matériels, un choc électrique ou une électrocution.

- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**
- **Ne pas laisser l'eau ou tout liquide entrer dans le chargeur.**
- **Tirez la fiche au lieu du cordon lorsque vous débranchez le chargeur.** Cela réduira le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques.
- **Assurez-vous de ne pas placer le cordon là où il pourrait faire trébucher les passants ou être endommagé de quelque façon que ce soit.**
- **Ne pas utiliser une rallonge à moins que ce ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate pourrait entraîner un risque d'incendie un choc électrique ou une électrocution.
- **Lors de l'utilisation d'un chargeur à l'extérieur, gardez-le toujours au sec et utilisez une rallonge appropriée pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Une rallonge doit avoir un calibre de fil (AWG ou calibrage américain normalisé des fils) approprié pour la sécurité.** Plus le numéro de calibre du fil est petit, plus le cordon est lourd et par conséquent plus sa capacité est grande. Un cordon de taille inférieure entraînera une chute de tension de secteur ce qui causera une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant affiche la bonne taille à utiliser selon longueur totale des de toutes les rallonges branchées ensemble et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd suivant.

#### Calibre minimum pour rallonges électriques

Volts		Longueur totale de la rallonge en pieds (mètres)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
Courant nominal		AWG (American Wire Gauge ou calibrage américain normalisé des fils)			
Plus de	Pas plus de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne pas placer tout objet sur le dessus du chargeur ou placer le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive.** Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé grâce aux fentes du dessus et du bas du boîtier.
- **Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon endommagé.** Faites-les remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il a été échappé ou est autrement endommagé de quelque façon que ce soit.** Apportez-le dans un centre de services autorisés.
- **Ne pas démonter le chargeur; apportez-le dans un centre de services autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un mauvais

## FRANÇAIS

*réassemblage peut entraîner un danger de choc électrique, une électrocution ou un incendie.*

- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique 120 V. Ne pas essayer de l'utiliser sur toute autre tension. Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.**
- **Les matières étrangères conductrices telles, mais sans s'y limiter, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques devraient être éloignés des ouvertures du chargeur et des fentes de ventilation.**
- **Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucun bloc-piles à l'intérieur.**

## Charger une pile (Fig. G)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée.
2. Insérez et appuyez complètement le bloc-piles **12**. Le(s) voyant(s) de chargement rouge clignotera(ont) de façon continue durant le chargement.
3. Le chargement est terminé lorsque le(s) voyant(s) de chargement rouge demeure(nt) allumé(s) de façon continue. Le bloc-piles peut être laissé dans le chargeur ou retiré. Certains chargeurs nécessitent d'appuyer sur le bouton de libération du bloc-piles pour les retirer.



**AVERTISSEMENT :** chargez seulement le bloc-piles si la température de l'air est au-dessus de 4,5 °C (40 °F) et sous 40 °C (104 °F).

4. Le chargeur ne chargera pas un bloc-piles défectueux, ce qui peut être indiqué par le(s) voyant(s) de chargement qui reste(nt) éteint(s). Apportez le chargeur et le bloc-piles dans un centre de services autorisé si le(s) voyant(s) reste(nt) éteint(s).

**REMARQUE :** consultez l'étiquette près du (des) voyant(s) de chargement sur le chargeur pour les modèles de clignotement. Les vieux chargeurs peuvent avoir des renseignements supplémentaires et/ou peuvent ne pas avoir un voyant jaune.

**REMARQUE :** pour retirer le bloc-piles, on doit appuyer sur le bouton de libération du bloc-piles sur certains chargeurs.

## Délai en cas de bloc chaud ou froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles qui est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement le délai pour le bloc chaud/froid, suspendant la recharge jusqu'à ce que la température du bloc-piles ait atteint une température appropriée. Le chargeur passe alors automatiquement en mode de chargement du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale du bloc-piles.

Un bloc-piles froid peut se charger à une vitesse plus lente qu'un bloc-piles chaud.

Le délai en cas de bloc chaud ou froid sera indiqué par le(s) voyant(s) rouge continuant à clignoter, mais avec

le voyant jaune allumé de façon continue. Lorsque le bloc-piles a atteint une température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra la procédure de chargement.

## DCB118 et DCB1112 Chargers

Les chargeurs DCB118 et DCB1112 sont munis d'un ventilateur interne conçu pour refroidir le bloc-piles. Le ventilateur se mettra automatiquement en marche chaque fois que le bloc-piles aura besoin de se refroidir.

N'utilisez jamais le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si ses fentes d'aération sont bloquées. Protégez systématiquement l'intérieur du chargeur de tout objet étranger.

## Système de protection électronique

Les outils Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protégera le bloc-piles contre une surcharge, une surchauffe et une importante décharge. L'outil s'éteint automatiquement et le bloc-piles doit être rechargé.

## Remarques importantes sur la charge

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 °C à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de +4,5 °C (+40 °F) ou au-dessus de +40 °C (+104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher durant le chargement. C'est un état normal et cela n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après l'utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-piles dans un environnement chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne charge par de adéquatement :
  - a. Vérifiez le fonctionnement de la prise en branchant une lampe ou un autre appareil;
  - b. Vérifiez si la prise d'alimentation est connectée à un interrupteur de lumière qui s'éteint lorsque vous éteignez les lumières;
  - c. Si les problèmes de chargement persistent, apportez l'outil, le bloc-piles et le chargeur dans votre centre de services local.
4. Vous pouvez charger un bloc partiellement utilisé au moment désiré sans effet indésirable sur le bloc-piles.

## Instructions de nettoyage du chargeur



**AVERTISSEMENT :** danger de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise CA avant de nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du chargeur à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

## Usage prévu

Cette perceuse pour poteaux et solives robuste est conçue pour le perçage professionnel dans divers sites de travail (c.-à-d. les chantiers de construction).

**NE PAS** les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette perceuse pour poteaux et solives robuste est un outil électrique professionnel. **NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

## ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

**!** **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et, retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

### Couple

**!** **AVERTISSEMENT :** c'est une perceuse à couple élevé. Afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, tenez **TOUJOURS** l'outil solidement avec les deux mains dans la position appropriée pour l'utilisation comme illustré.

Le couple est le mouvement de torsion produit par la perceuse lorsque la mèche est en rotation. Lorsque la mèche de la perceuse se heurte à une résistance dans le matériau étant percé, le moteur répond en ajustant le couple de sortie afin de répondre aux exigences de la capacité maximum du moteur et du système d'engrenage.

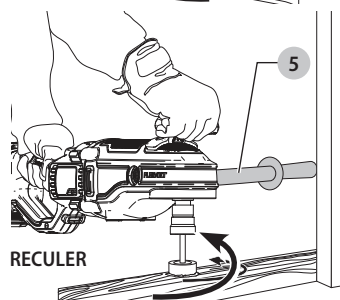
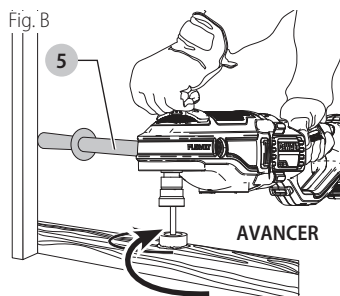
### Tenir solidement l'outil (Fig. B)

**!** **AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** solidement de façon sécuritaire en prévision d'une rétroaction soudaine.

**!** **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, **NE JAMAIS** tenir l'outil contre le bloc-piles.

Avec les mains dans la position appropriée (consultez aussi la Fig. H), tenez solidement l'outil comme illustré dans la Fig. B.

La mèche tourne dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque l'outil est en position de marche avant et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre lorsque l'outil est en position de marche arrière. En utilisant la position des mains appropriée, tenez solidement la poignée latérale **5** ou le corps de l'outil contre un poteau pour un meilleur soutien.



### Embrayage

La perceuse DCD471 est munie d'un embrayage à glissement mécanique. L'embrayage est actif lorsque la vitesse basse (1) est sélectionnée. Lorsque la mèche ou le couteau pénètre dans la pièce de travail, l'embrayage glissera et un clic sera entendu. Relâchez la gâchette. L'embrayage continu de l'outil réduira la vie de cette fonction.

### Système E-Clutch<sup>MD</sup> (Fig. A)

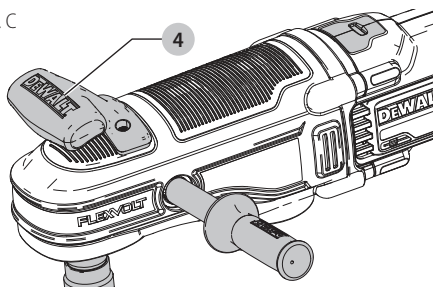
Votre perceuse de solive est équipée du système DEWALT anti-rotation E-Clutch<sup>MD</sup>. Cette fonction détecte le mouvement de l'outil et éteint l'outil au besoin. Le voyant DEL rouge **11** s'allume lorsque le système E-Clutch<sup>MD</sup> est enclenché.

VOYANT	DIAGNOSTIC	SOLUTION
ÉTEINT	L'outil fonctionne normalement	Suivez tous les avertissements et toutes les instructions lorsque vous utilisez l'outil.
FIXE	Le système E-Clutch <sup>MD</sup> a été activé (ENCLENCHÉ)	Avec l'outil bien soutenu, relâchez la gâchette. L'outil fonctionnera normalement lorsque vous appuyez à nouveau sur la gâchette et que le voyant s'éteint

## Poignée supérieure (Fig. C)

Une poignée supérieure **4** fixée est fournie pour transporter l'outil et pour l'utiliser comme poignée supplémentaire.

Fig. C

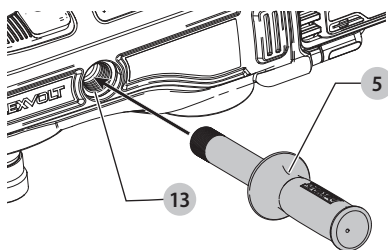


## Poignée latérale (Fig. D)

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle, utilisez toujours l'outil avec la poignée latérale bien installée et serrée. Ne pas le faire peut entraîner le glissement de la poignée latérale durant le fonctionnement de l'outil et une perte de contrôle subséquente. Tenez l'outil avec les deux mains pour maximiser le contrôle.

La poignée latérale à deux positions **5** peut être assemblée d'un côté ou l'autre de l'outil. Enfilez la poignée latérale directement dans les trous filetés **13** sur le côté désiré. Vissez solidement à la main.

Fig. D



## Sélecteur de vitesses (Fig. A)

**AVIS** : risque d'endommager l'outil. Ne pas tourner le levier du sélecteur de vitesse pendant que la perceuse fonctionne ou glisse, cela peut endommager l'outil.

Tournez le bouton de sélecteur de vitesse **6** à la vitesse désirée :

1 (•) = vitesse basse (couple élevé)

2 (••) = vitesse élevée (couple bas)

**REMARQUE** : La première fois que l'outil fonctionne après un changement de vitesse, vous pourriez entendre un clic lors du démarrage. C'est normal et cela n'indique pas un problème.

## Gâchette de vitesse variable (Fig. A)

Appuyer sur la gâchette de vitesse variable **7** met l'outil en marche, relâcher la gâchette de vitesse variable éteint l'outil. La gâchette de vitesse variable permet de contrôler la vitesse : plus vous appuyez sur la gâchette, plus la vitesse de la perceuse sera élevée.

## Bouton Avancer/Reculer (Fig. A)

Un bouton Avancer/Reculer **9** détermine le sens de l'outil. Il est situé à l'avant de la gâchette.

Pour sélectionner la rotation vers l'avant, relâchez la gâchette **7** et appuyez sur le bouton Avancer/Reculer à droite de l'outil.

Pour sélectionner la rotation vers l'arrière, appuyez sur le bouton Avancer/Reculer à gauche de l'outil. Lorsque vous changez la position du bouton, assurez-vous que la gâchette est relâchée.

## Installer et retirer une mèche (Fig. A, E)

**AVERTISSEMENT** : verrouiller systématiquement la détente et déconnecter l'outil du secteur avant de changer tout accessoire.

**AVERTISSEMENT** : s'assurer que la mèche est bien serrée avant de mettre l'outil en marche. Une mèche mal serrée pourrait être éjectée de l'outil et causer des dommages corporels.

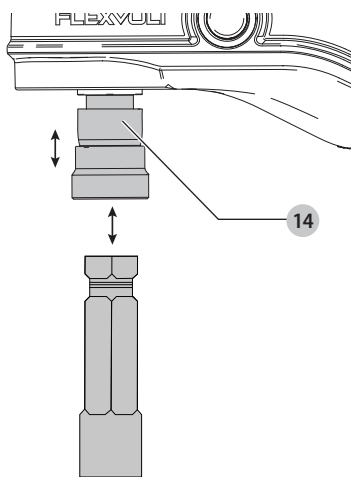
**AVERTISSEMENT** : le mandrin à dégagement rapide doit être remplacé ou réparé par un centre de services autorisés DEWALT.

**REMARQUE** : Le mandrin prend en charge les accessoires et des embouts hexagonaux de 11,1 mm (7/16 po) seulement. Placez le bouton Avancer/Reculer **9** en position verrouillée (centre) et retirez le bloc-piles avant de changer les accessoires.

**Pour installer une mèche ou un accessoire**, insérez complètement la mèche ou l'accessoire dans le mandrin à dégagement rapide **10**. La mèche ou l'accessoire est verrouillé en place.

**Pour retirer une mèche ou un accessoire**, tirez le collier du mandrin **14** loin de l'avant de l'outil. Retirez la mèche ou l'accessoire. Dégagez le collier.

Fig. E



## Lampe de travail (Fig. A)

**!** **ATTENTION** : ne pas fixer la lampe de travail. Cela peut causer une blessure grave aux yeux.

La lampe de travail **8** est activée lorsque vous appuyez sur la gâchette et demeure allumée pendant une courte période lorsque la gâchette est relâchée. Si vous continuez à appuyer sur la gâchette, la lampe de travail demeurera allumée.

**REMARQUE** : La lampe de travail est pour éclairer la surface de travail immédiate et n'est pas conçue pour être utilisée comme une lampe de poche.

## Balise prête à utiliser de l'outil

### Bluetooth<sup>MD</sup> DEWALT (Fig. F)

#### Accessoire optionnel

**!** **AVERTISSEMENT** : lisez le guide d'utilisation de la balise de l'outil Bluetooth<sup>MD</sup> DEWALT.

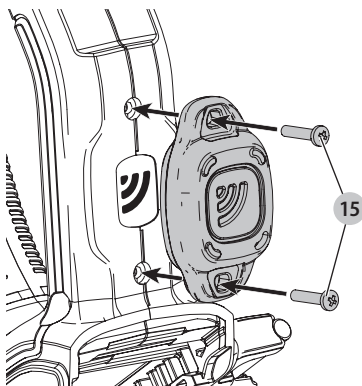
**!** **AVERTISSEMENT** : retirez la pile avant d'installer la balise de l'outil Bluetooth<sup>MD</sup> DEWALT.

**!** **AVERTISSEMENT** : lorsque vous installez ou remplacez balise de l'outil Bluetooth<sup>MD</sup> DEWALT, utilisez seulement les vis fournies. Assurez-vous que les vis sont bien serrées.

Votre outil vient avec des trous **12** et des fixations de montage **15** pour l'installation de la balise de l'outil Bluetooth<sup>MD</sup> DEWALT (DCE041). Vous aurez besoin d'une T15 torx tête cruciforme pour installer la balise. Le couple de vissage doit se situer entre 0,8 et 1,2 Nm (7,1 à 10,6 po lb). La balise de l'outil DEWALT est conçue pour suivre et localiser les outils électriques, l'équipement et les machines professionnels utilisant l'application DEWALT Tool Connect<sup>MD</sup>. Pour une installation appropriée de la balise de l'outil DEWALT, consultez le guide de la balise de l'outil DEWALT. Pour en savoir plus, visitez :

[www.DEWALT.com/en-us/job-site-solutions/tool-connect](http://www.DEWALT.com/en-us/job-site-solutions/tool-connect)

Fig. F



## FONCTIONNEMENT

**!** **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant de transporter, d'effectuer tout ajustement, de nettoyer, de réparer ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

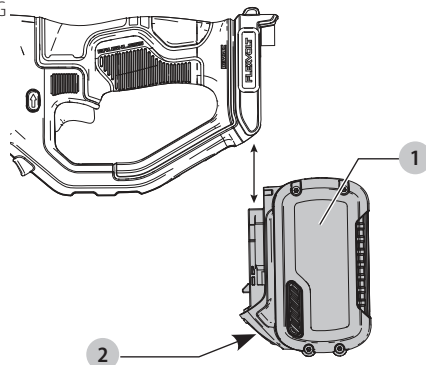
## Installation et retrait du bloc-piles (Fig. E)

**!** **AVERTISSEMENT** : s'assurer que l'outil/appareil est en position « Off » avant d'insérer le bloc-piles.

**REMARQUE** : pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est complètement chargé.

1. Pour installer le bloc-piles **12** dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.
2. Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **10** et tirez-le fermement hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur comme indiqué dans la section relative au chargeur du présent manuel.

Fig. G



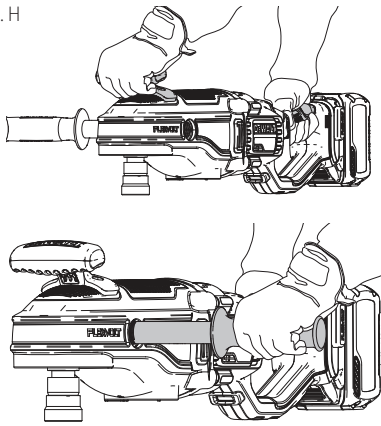
## Position correcte des mains (Fig. H)

**!** **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

**!** **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

Une position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale **3** avec l'autre main sur la poignée supérieure **4**.

Fig. H



## Perçage



**AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE CORPORELLE, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS** que la pièce de travail est fixée ou serrée solidement. Si vous percez dans un matériau mince, utilisez un bloc « d'appoint » en bois afin d'éviter d'endommager le matériau.

1. Utilisez seulement des mèches affûtées. Pour le BOIS, utilisez des mèches hélicoïdales, des mèches à trois pointes, des mèches de tarière, des mèches à auto-avance ou des scies à trous. Pour le MÉTAL, utilisez des mèches hélicoïdales en acier ou des scies à trous. Pour le BÉTON, utilisez des mèches de forage à sec. Ne pas utiliser d'eau.
2. Appliquez toujours de la pression en ligne droite avec la mèche. Utilisez suffisamment de pression pour maintenir le perçage avec la mèche, mais ne poussez pas trop pour ne pas étouffer le moteur ou dévier la mèche.
3. Tenez l'outil fermement avec les deux mains pour contrôler le mouvement de torsion de la perceuse.
4. SI LA PERCEUSE BLOQUE, c'est généralement parce qu'elle est surchargée ou utilisée de façon inappropriée. RELÂCHEZ IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE, retirez la mèche du travail et déterminez la cause du blocage. NE PAS APPUYER NI RELÂCHER LA GÂCHETTE DANS LE BUT DE DÉMARRER UNE PERCEUSE BLOQUÉE : CELA PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.
5. Pour minimiser le blocage ou le bris du matériau, réduisez la pression sur la perceuse et facilitez le passage de la mèche dans la dernière partie du trou.
6. Gardez le moteur en marche lorsque vous sortez la mèche du trou percé. Cela aidera à prévenir le blocage.

## Percer dans le métal

Commencez le perçage avec une vitesse lente et augmentez à pleine puissance pendant que vous appliquez une pression ferme sur l'outil. Un flot régulier des copeaux métalliques indique une vitesse de perçage appropriée. Utilisez un lubrifiant de coupe lorsque vous percez des métaux. Les exceptions sont la fonte et le laiton qui doivent être percés à sec.

**REMARQUE :** Les gros trous [8 mm (5/16 po) à 13 mm (1/2 po)] dans l'acier peuvent être faits plus facilement si un trou de départ [4 mm (5/32 po) à (5 mm (3/16 po))] est d'abord percé.

**REMARQUE :** Lorsque vous utilisez un lubrifiant de coupe, assurez-vous de ne pas mettre le lubrifiant sur l'outil.

## Percer dans le bois

Commencez le perçage avec une vitesse lente et augmentez à pleine puissance pendant que vous appliquez une pression ferme sur l'outil. Les trous dans le bois peuvent être effectués avec les mêmes hélicoïdales utilisés pour le métal. Ces mèches peuvent surchauffer sauf si elles sont sorties fréquemment pour retirer les copeaux provenant des cannelures. Le travail qui a tendance à se fendre doit être soutenu avec un bloc de bois.

## Percer dans la maçonnerie



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais percer dans de la maçonnerie qui est renforcée comme le béton armé.



**AVERTISSEMENT :** pour des applications qui produisent une quantité considérable de poussière comme le forage, utilisez toujours un accessoire à poussière auxiliaire avec un dépoussiéreur de catégorie M comme le DWV902M.

Utilisez des mèches de forage à sec. Maintenez une force égale sur le marteau, mais pas trop pour éviter de fissurer le matériau fragile. Un flot de poussière régulier indique une vitesse de perçage appropriée.

Utilisez seulement des mèches affûtées. Pour la maçonnerie, comme la brique, du ciment, un bloc de béton, etc., utilisez des mèches de forage à sec diamantées

**REMARQUE :** Utilisez toujours des mèches de forage conçues pour le forage à sec.

### Dépannage pour le perçage dans la maçonnerie

Problème	Solution
La mèche de forage ne coupe pas. Le matériau est trop dur pour la mèche de forage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Choisissez une mèche de forage plus appropriée (avec des segments plus mous).</li> </ul>
Les segments semblent vernis et polis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Percez dans un matériau abrasif pour exposer à nouveau les segments diamantés.</li> </ul>
Accumulation de poussière dans la mèche de forage. L'accumulation de poussière ralentit la vitesse de perçage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirez régulièrement la mèche pour évacuer les copeaux. Vérifiez le filtre de dépoussiérage. Nettoyez ou remplacez s'il y a lieu.</li> </ul>
La vitesse de rotation peut ne pas être appropriée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez les <b>Capacités maximales recommandées</b> pour les cotes de vitesse appropriées.</li> </ul>
Usure des segments trop rapide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Choisissez une mèche de forage plus appropriée (avec des segments plus durs).</li> <li>• Réduisez la pression appliquée sur la mèche de forage.</li> </ul>

## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Une déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une entretien adéquate et d'un nettoyage régulier.

## Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

**⚠ AVERTISSEMENT :** pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

## Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT :** enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

## Accessoires

**⚠ AVERTISSEMENT :** les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES

	VITESSE BASSE	VITESSE ÉLEVÉE
Système E-Clutch <sup>MD</sup>	OUI	OUI
Embrayage mécanique	OUI	NON
Tr/min	0-400	0-1320

### BOIS

Tarière	51 mm (2 po)	51 mm (2 po)
Auto-avance	117 mm (4-5/8 po)	117 mm (4-5/8 po)
Scie à trous	158 mm (6-1/4 po)	152 mm (6 po)

### MÉTAL

Hélicoïdale	13 mm (1/2 po)	8 mm (5/16 po)
-------------	----------------	----------------

### MAÇONNERIE

Mèche de forage diamantée		
Bloc de béton cellulaire/parpaing de laitier/bloc de béton de mâchefer	152 mm (6 po)	152 mm (6 po)
Brique	127 mm (5 po)	127 mm (5 po)

**REMARQUE :** Le mandrin hexagonal à dégagement rapide prend en charge les mèches et les accessoires 7/16 po (11,1 mm) seulement.

## Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.
- Inscrivez-vous en ligne sur [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera ou remplacera sans frais tout appareil défectueux pour cause de défaut de matériau ou de main-d'œuvre sur une période de trois ans à partir de la date d'achat de l'outil (deux ans pour les bloc-piles). Cette garantie ne couvre pas les pièces en panne pour cause d'abus ou d'usure normale de l'outil. Pour plus de détails au sujet de la couverture de la garantie et l'information de réparation sous garantie, visitez [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) ou composez le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER, ET EXCLUT TOUS LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. Certaines provinces ne permettent pas de limitation sur la durée

## FRANÇAIS

de la garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dommages indirects, alors ces limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre

### **CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN**

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

### **CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DeWALT**

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360,  
DCB120, DCB122, DCB124, DCB127, DCB201, DCB203BT,  
DCB207, DCB361

### **CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DeWALT**

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT,  
DCB206, DCB208, DCB230, DCB240, DCB606, DCB609,  
DCB612, DCB615

**REMARQUE :** la garantie de ce produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DeWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

### **GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS**

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

**AMÉRIQUE LATINE :** cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

### **REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES**

**D'AVERTISSEMENT :** si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) pour en obtenir le remplacement gratuit.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

**!** **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

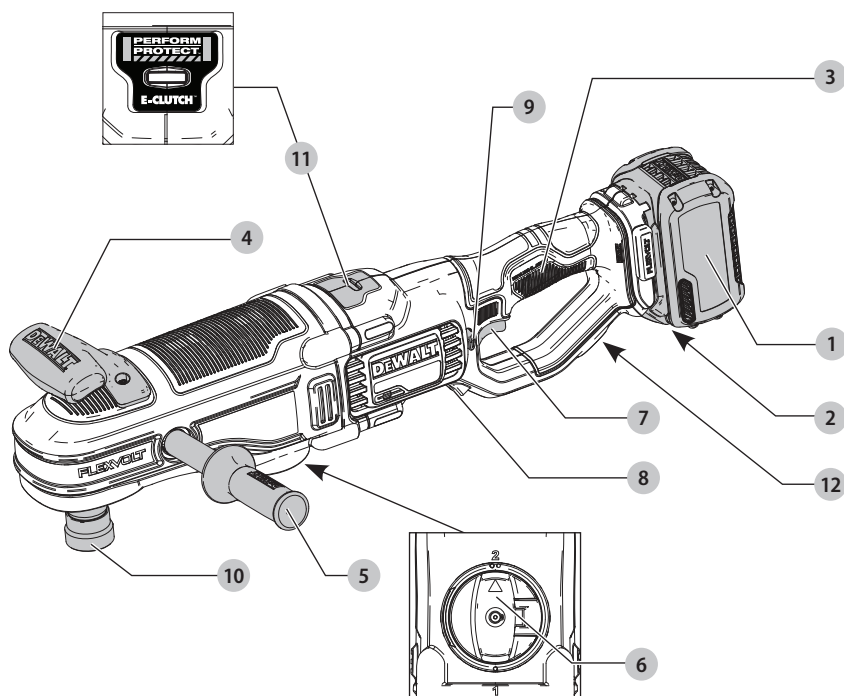
**!** **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

**!** **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

**!** (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



- |   |                                  |    |   |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Batería                          | 8  | Luz de trabajo  |
| 2 | Botón de liberación de batería   | 9  | Botón de avance/reversa                                   |
| 3 | Manija principal                 | 10 | Mandril hexagonal de liberación rápida de 11,1 mm (7/16") |
| 4 | Manija superior                  | 11 | Indicador de sistema E-Clutch®                            |
| 5 | Manija lateral                   | 12 | Orificios de montaje de etiqueta de herramienta DEWALT    |
| 6 | Perilla de selector de velocidad |    |   |
| 7 | Gatillo de velocidad variable    |    |   |

**!** **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre esta u otra herramienta DEWALT llámenos al número gratuito: (1-800-433-9258).

## Taladro de Montante y Viga en Línea 60 V Máx\* con Sistema E-Clutch® Y Mandril de Liberación Rápida

DCD471

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

#### Seguridad en el Área de Trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

#### Seguridad Eléctrica

- d) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- f) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- g) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los

cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- h) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- i) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

#### Seguridad Personal

- j) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- k) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- l) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- m) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- n) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- o) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- p) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y**

**extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

- q) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

## Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- r) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- s) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- t) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- u) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- v) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- w) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- x) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría generar una situación peligrosa.

- y) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- z) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- aa) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- ab) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- ac) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- ad) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- ae) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- af) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

## Mantenimiento

- ag) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ah) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

## Normas de Seguridad Adicionales para Taladros

- **Utilice el (los) mango(s) auxiliares.** Perder el control de la herramienta podría causar lesiones corporales.
- **Sostenga la herramienta eléctrica por sus superficies aislantes cuando realice una operación en la cual el accesorio para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas.** Los accesorios de corte que entren en contacto con un hilo eléctrico activo podrían hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica también se activen con electricidad y que el operador sufra una descarga eléctrica.
- **Use abrazaderas u otra manera práctica de fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** No sujete su trabajo en forma manual o contra su cuerpo pues no quedará estable y podría perder el control.
- **Use lentes de seguridad u otra protección ocular.** Las operaciones de martilleo y taladro producen astillas en vuelo. Las partículas en vuelo pueden provocar daño permanente a los ojos.
- **Mantenga las empuñaduras secas, limpias, libres de aceite y grasa.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta.

## Instrucciones de seguridad para cuando se utilizan brocas largas

- **Nunca utilice la herramienta a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones corporales.
- **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones corporales.
- **Aplique presión solo en línea directa con la broca, pero sin ejercer una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse causando rotura o pérdida de control y lesiones corporales.

## Información de Seguridad Adicional

**⚠️ ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

**⚠️ ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



**ADVERTENCIA:** Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricas y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.








- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.
- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.
- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.
- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.



**ATENCIÓN:** Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

BPM.....	golpes por minuto	
V.....	W	watts
min.....	Wh	Watt Horas
— — — o DC	corriente directa	$n_0$ velocidad sin carga
.../min	por minuto	velocidad nominal
RPM	revoluciones por minuto	<b>⚠️</b> símbolo de alerta de seguridad
A	ampéres	
Hz.....	hertz	


-  ..... use protección respiratoria
  -  ..... use protección para los ojos
  -  ..... Construcción Clase II (aislamiento doble)
  -  ..... use protección auditiva
  -  ..... lea toda la documentación
  -  ..... evite mirar fijamente la luz
  -  or AC ..... corriente alterna
- Ah ..... amperios hora

## BATERÍAS Y CARGADORES

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga descritos. Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

## Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Paquetes de Batería

 **ADVERTENCIA:** *Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.*

- **No cargue o use el paquete de batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Insertar o retirar el paquete de batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
- **NUNCA fuerce el paquete de batería dentro del cargador. NO modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias.** Consulte la tabla al final de este manual respecto a compatibilidad de las baterías y cargadores.
- **Cargue los paquetes de batería sólo en cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al paquete de batería.**
- **No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano).** Para obtener la mejor vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.  
**NOTA: No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con el interruptor de gatillo bloqueado. Nunca sujete con cinta el interruptor de gatillo en la posición ON.**
- **No incinere el paquete de batería incluso si está dañado severamente o está completamente agotada.** El paquete de batería pueden explotar en el

fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.

- **No ponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrólito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.**
- **Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador.** No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo, o pisado). Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.

## Recomendaciones de Almacenamiento

El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío. Guarde el paquete de batería completamente cargado fuera del cargador.

## Instrucciones de Limpieza de Paquete de Batería

La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior de la paquette de batería con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

## Paquetes de Baterías de Indicador de Combustible (Fig. B)

Algunos paquetes de batería incluyen un indicador de combustible. Cuando se presiona y sostiene el botón de indicador de combustible, las luces LED indicarán el nivel de carga aproximado restante. Éste no indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

## Transporte

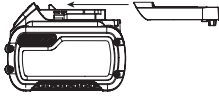


**ADVERTENCIA: Riesgo de Incendio.** No guarde, transporte, o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juego de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías individuales, asegúrese que las terminales de la batería estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellas y causar un cortocircuito.

**NOTA:** Los paquetes de batería de ion de litio no se deben colocar en equipaje de mano en aviones y se deben proteger adecuadamente contra corto circuito si están en el equipaje registrado.

### Envío de Paquete de Batería DEWALT FLEXVOLT™

El paquete de batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene una tapa de batería que se debe usar cuando se envíe el paquete de batería.



Conecte la tapa al paquete de batería para alistarlo para envío. Esto convierte el paquete de batería en tres baterías de 20 V separadas. Las tres baterías tienen la clasificación Watt horas en el paquete de batería etiquetado "Envío". Si se envía sin la tapa o en una herramienta, el paquete es una batería en la clasificación de Watts hora indicada al lado de "Uso".

Ejemplo de etiqueta de paquete de batería:

USO: 120 Wh Envío: 3 x 40 Wh

En este ejemplo, el paquete de batería es tres baterías con 40 Watts hora cada una cuando se usa la tapa. De otra manera, el paquete de batería es de 120 Watts hora.

## El Sello RBRC®

Lleve sus paquetes de batería agotados a un centro de servicio autorizado DEWALT o a su minorista local para reciclarlas.

En algunas áreas, es ilegal colocar

paquetes de batería gastados en la basura. También puede comunicarse con su centro de reciclaje local para obtener información sobre dónde dejar el paquete de batería agotado. No las coloque en el reciclaje de la acera. Para información adicional visite [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

O llame al número de larga distancia gratuito en el Sello RBRC®. RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.



## Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Cargadores de Batería



**ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución**

para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

- **NO intente cargar el paquete de batería con ningún cargador diferente a un cargador DEWALT.** Los cargadores y paquetes de batería DEWALT están diseñados específicamente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no están diseñados para usar diferentes a cargar paquetes de batería DEWALT recargables.** Cargar otros tipos de baterías puede causar que se sobrecalienten y exploten, resultando en lesiones personales, daño a la propiedad, incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al cargador.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad.** Cuanto menor es el número de calibre del cable, el cable será más pesado y por lo tanto su capacidad. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud total de todos los cables de extensión juntos, y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente.

Calibre mínimo para juegos de cable

Voltios	Longitud total de cable en pies (metros)				
	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)	
Clasificación de amperes	American Wire Gauge				
					Mayor a
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el

cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.

- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado.** Solicite que los reemplacen de inmediato.
- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120 V. No intente usarlo en ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador de vehículos.
- **Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades y ranuras de ventilación del cargador.**
- **Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad.**

## Carga de la Batería (Fig. G)

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado.
2. Inserte y asiente completamente el paquete de batería. Las luces rojas parpadearán continuamente mientras carga.
3. La carga está completa cuando las luces de carga roja permanecen encendidas continuamente. El paquete de batería se puede dejar en el cargador o retirarse. Algunos cargadores requieren que se presione el botón de liberación del paquete de batería para retirarlo.



**ADVERTENCIA:** Sólo cargue baterías en temperatura ambiente mayor a 4,5 °C (40 °F) y menor a +40 °C (104 °F).

4. El cargador no cargará un paquete de batería defectuoso, lo que puede indicarse por las luces de carga que permanecen apagadas. Lleve el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio autorizado si las luces permanecen apagadas.

**NOTA:** Consulte la etiqueta cerca de las luces de carga en el cargador respecto a los patrones de parpadeo. Los cargadores más viejos pueden tener información adicional y/o pueden no tener una luz indicadora amarilla.

**NOTA:** Para retirar el paquete de batería, algunos cargadores requieren que se presione el botón de liberación del paquete de batería.

## Demora de Paquete Caliente/Frío

Cuando el cargador detecta un paquete de batería que esté demasiado caliente o demasiado frío, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que el paquete de batería alcance una temperatura apropiada. El cargador

cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta característica garantiza la vida máxima del paquete de batería.

Un paquete de batería frío puede cargar a un ritmo más lento que un paquete de batería caliente.

La demora de paquete caliente/frío se indicará por la luz roja que continúa parpadeando pero con la luz amarilla encendida continuamente. Una vez que el paquete de batería alcance una temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará el procedimiento de carga.

## Cargadores DCB118 y DCB1112

Los cargadores DCB118 y DCB1112 están equipados con un ventilador interno diseñado para enfriar el paquete de batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando el paquete de batería se necesite enfriar.

L'appareil s'arrêtera automatiquement dès que le système électronique de protection sera activé. Si c'était le cas, placez le bloc-piles au lithium-ion sur son chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

## Sistema de Protección Electrónica

Las herramientas de ion de litio están diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protegerá el paquete de batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda. La herramienta se apagará automáticamente y el paquete de batería se necesitará volver a cargar.

## Notas Importantes de Carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18 °C–24 °C (65 °F–75 °F). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de +4,5 °C (+40 °F), o arriba de +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
3. Si la batería no se carga correctamente:
  - a. Verifique la operación del receptáculo conectando una lámpara u otro aparato;
  - b. Revise si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apegue la energía cuando apague las luces;
  - c. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el paquete de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. Puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin ningún efecto adverso en el paquete de baterías.

## Instrucciones de Limpieza de Cargador

**!** **ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

## Uso Debido

Este taladro de vástago y viga de servicio pesado está diseñado para la perforación profesional en varios sitios de trabajo (es decir, sitios de construcción).

**NO** utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este taladro de vástago y viga de servicio pesado es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

## ENSAMBLE Y AJUSTES

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

## Torque

**!** **ADVERTENCIA:** Éste es un taladro de alto torque. Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, **SIEMPRE** sostenga firmemente la herramienta con ambas manos en la posición correcta para operación como se muestra.

El torque es la acción de torsión que produce el taladro con respecto a la broca giratoria. Conforme la broca encuentra resistencia en el material que se perfora, el motor responde ajustando el torque de salida para cumplir con los requisitos hasta la capacidad máxima del motor y el sistema de engranes.

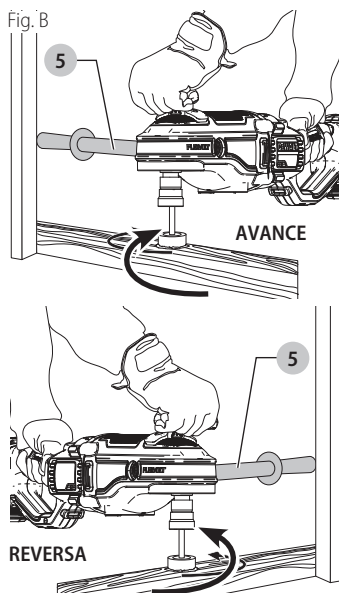
## Sujeción de la Herramienta (Fig. B)

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, **SIEMPRE** sujete o apunte la herramienta de forma segura para anticipar una reacción repentina.

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **NUNCA** apoye la herramienta contra el paquete de batería.

Con las manos en la posición adecuada (consulte también la Fig. H), sujete la herramienta como se muestra en la Figura B.

La broca gira en el sentido de las manecillas del reloj cuando la herramienta está en la posición de avance y en el sentido contrario a las manecillas del reloj cuando la herramienta está en la posición de reversa. Con la posición correcta de la mano, sujete la manija lateral **5** o el cuerpo de la herramienta contra una viga para un mejor soporte.



## Embrague

El DCD471 está equipado con un engrane de deslizamiento mecánico. El embrague está activo cuando se selecciona la velocidad baja (1). Cuando la broca o el cortador hace contacto con la pieza de trabajo, el embrague se deslizará y se escuchará un sonido de trinquete. Suelte el gatillo. El uso continuo de la herramienta reducirá la vida útil de esta función.

## Sistema E-Clutch® (Fig. A)

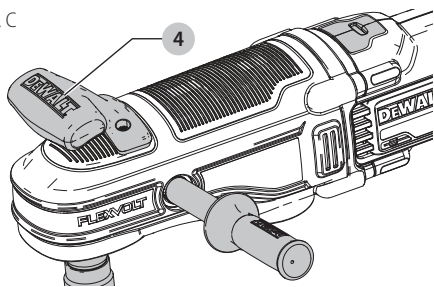
Su taladro de viga completa está equipado con el Sistema E-Clutch® anti-rotación de DEWALT. Esta función detecta el movimiento de la herramienta y la apaga si es necesario. El indicador LED rojo **11** se ilumina cuando el sistema E-Clutch® está activado.

INDICADOR	DIAGNÓSTICO	SOLUCIÓN
Apagado	La herramienta está funcionando normalmente	Siga todas las advertencias e instrucciones al operar la herramienta.
SÓLIDO	El sistema E-Clutch® se activó (ACTIVADO)	Con la herramienta correctamente apoyada, libere el gatillo. La herramienta funcionará normalmente cuando se presione nuevamente el gatillo y se apague la luz indicadora

## Manija Superior (Fig. C)

Se proporciona una manija superior fija **4** para transportar la herramienta y para usarla como una manija adicional.

Fig. C

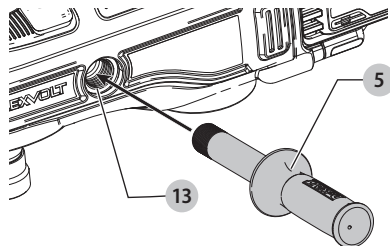


## Manija Lateral (Fig. D)

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, siempre opere la herramienta con la manija lateral instalada y apretada correctamente. De lo contrario, la manija lateral se deslizará durante la operación de la herramienta y la consiguiente pérdida de control. Sostenga la herramienta con ambas manos para maximizar el control.

La manija lateral de dos posiciones **5** se puede ensamblar en cualquier lado de la herramienta. Enrosque la manija lateral directamente en los orificios roscados **13** en el lado deseado. Apriete firmemente con la mano.

Fig. D



## Selector de Velocidad (Fig. A)

**AVISO:** Riesgo de daño a la herramienta. No gire la palanca selectora de velocidad mientras el taladro esté funcionando o desacelerando, la herramienta podría dañarse.

Gire el perilla de selector de velocidad **6** a la velocidad deseada:

1 (·) = baja velocidad (par alto)

2 (··) = alta velocidad (bajo par)

**NOTA:** La primera vez que se opere la herramienta después de cambiar velocidades, puede escuchar un clic al encender. Esto es normal y no indica un problema.

## Gatillo de Velocidad Variable (Fig. A)

Presionar el gatillo de velocidad variable **7** enciende la herramienta, liberarlo apaga la herramienta. El gatillo de velocidad variable permite el control de velocidad—mientras más alejado esté presionado el gatillo, mayor será la velocidad del taladro.

## Botón de Avance/Reversa (Fig. A)

Un botón de avance/reversa **9** determina la dirección de la herramienta. Se encuentra frente al gatillo.

Para seleccionar la rotación de avance, libere el gatillo **7** y presione el botón de avance/reversa en el lado derecho de la herramienta.

Para seleccionar reversa, presione el botón de avance/reversa en el lado izquierdo de la herramienta. Al cambiar la posición del botón, asegúrese que el gatillo esté liberado.

## Instalación y Liberación de Broca

### (Fig. A, E)

**ADVERTENCIA:** Siempre bloquee el interruptor y desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación cuando cambie sus accesorios.

**ADVERTENCIA:** Siempre verifique que la broca esté bien instalada antes de arrancar la herramienta. Una broca suelta podría salir disparada de la herramienta posiblemente causando lesiones corporales.

**ADVERTENCIA:** El mandril de liberación rápida sólo se debe reemplazar o reparar por un centro de servicio autorizado DEWALT.

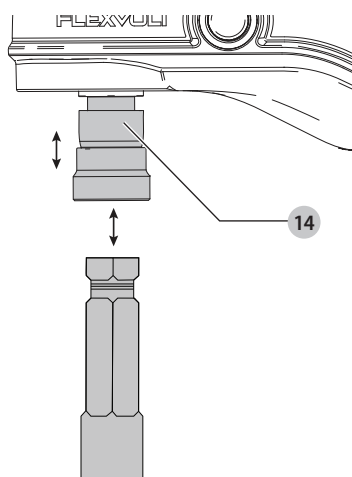
**NOTA:** El mandril acepta accesorios hexagonales y brocas de 11,1 mm (7/16") únicamente.

Coloque el botón de avance/reversa **9** en la posición de bloqueo de apagado (central) y retire el paquete de batería antes de cambiar los accesorios.

**Para instalar una broca o un accesorio,** inserte completamente la broca o el accesorio en el mandril de liberación rápida **10**. La broca o accesorio está bloqueado en su lugar.

**Para retirar una broca o accesorio,** jale el collar de mandril **14** lejos del frente de la herramienta. Retire la broca o accesorio. Libere el collar.

Fig. E



## Luz de Trabajo (Fig. )

**⚠ ATENCIÓN:** *No mire directamente la luz de trabajo. Podría resultar en lesiones oculares serias.*

La luz de trabajo **8** se activa cuando se presiona el gatillo, y permanecerá encendida por un corto tiempo después de que se libere el gatillo. Si el gatillo permanece presionado, la luz de trabajo permanecerá encendida.

**NOTA:** La luz de trabajo es para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no se pretende que se use como una linterna.

## Etiqueta de Herramienta DEWALT Bluetooth® Lista (Fig. F)

### Accesorio Opcional

**⚠ ADVERTENCIA:** *Lea el manual de instrucciones de Etiqueta de herramienta DEWALT Bluetooth®.*

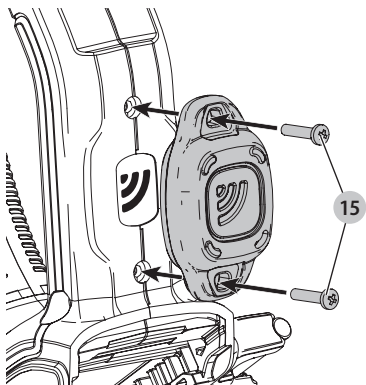
**⚠ ADVERTENCIA:** *Retire la batería de la herramienta antes de instalar la etiqueta de herramienta DEWALT Bluetooth®.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Cuando instale o reemplace la etiqueta de herramienta DEWALT Bluetooth®, use sólo los tornillos incluidos. Asegúrese de apretar firmemente los tornillos.*

Su herramienta viene con orificios de montaje **12** y sujetadores **15** para instalar una etiqueta de herramienta DEWALT Bluetooth® (DCE041). Necesitará una punta de T15 torx de cruz para instalar la etiqueta. El apriete del tornillo debe estar entre 0,8 y 1,2 Nm (7,1 a 10,6 pulg.-lbs). La Etiqueta de herramienta DEWALT está diseñada para rastrear y ubicar herramientas, equipos y máquinas eléctricas profesionales con la aplicación DEWALT Tool Connect™. Para la instalación correcta de la etiqueta de herramienta DEWALT, consulte el manual de Etiqueta de herramienta DEWALT. Para obtener más información, visite:

[www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect](http://www.DEWALT.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect)

Fig. F



## OPERACIÓN

**⚠ ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.*

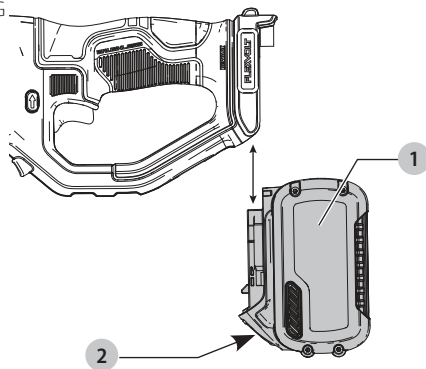
## Instalación y Desinstalación de Paquete de Batería (Fig. E)

**⚠ ADVERTENCIA:** *Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de batería.*

**NOTA:** Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería **12** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación **10** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.

Fig. G



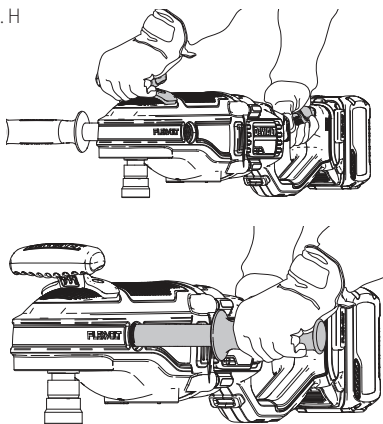
## Colocación Adecuada de Manos (Fig. H)

**⚠ ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SIEMPRE use la posición de las manos adecuada como se muestra.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SIEMPRE sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.*

La posición correcta de la mano requiere una mano en la manija principal **3** y una mano en la manija auxiliar **4**.

Fig. H



## Perforación

**!** **ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, SIEMPRE asegúrese que la pieza de trabajo esté anclada o sujeta firmemente. Si perfora material delgado, use un bloque de madera de "respaldo" para evitar daño al material.**

1. Sólo use brocas afiladas. Para MADERA, use brocas helicoidales, brocas de pala, brocas de barrena, brocas de autoalimentación o sierras circulares. Para METAL, use brocas de acero o sierras circulares. Para CONCRETO, use brocas de núcleo seco. No utilice agua.
2. Siempre aplique presión en línea recta con la broca. Use suficiente presión para mantener la broca perforando pero no presione demasiado para ahogar el motor o desviar la broca.
3. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para controlar la acción de giro del taladro.
4. SI EL TALADRO SE ATORA, por lo general se debe a que se sobrecargó o se usó incorrectamente. LIBERE EL GATILLO DE INMEDIATO, retire la broca del trabajo, y determine la causa del atasco. NO DÉ CLIC EN EL GATILLO PARA ENCENDER Y APAGAR PARA INTENTAR ARRANCAR UN TALADRO ATASCADO, ESTO PUEDE DAÑAR LA BROCA.
5. Para minimizar el estancamiento o rompimiento del material, reduzca la presión sobre el taladro y facilite la perforación a través de la última parte fraccionaria del orificio.
6. Mantenga el motor en operación cuando retrae la broca del orificio perforado. Esto ayudará a prevenir el atascamiento.

## Perforación en Metal

Comience a perforar a baja velocidad y aumente a la máxima potencia mientras aplica una presión firme sobre la herramienta. Un flujo uniforme y uniforme de virutas metálicas indica la tasa de perforación adecuada. Use un lubricante de corte cuando perfore metales. Las excepciones son hierro fundido y latón que se deben perforar en seco.

**NOTA:** Los orificios grandes [8 mm (5/16") a 13 mm (1/2")] en acero se pueden hacer más fácilmente si se perfora primero un orificio piloto [4 mm (5/32") a 5 mm (3/16)].

**NOTA:** Cuando use un lubricante de corte, asegúrese de no poner el lubricante en la herramienta.

## Perforación en Madera

Comience a perforar a baja velocidad y aumente a la máxima potencia mientras aplica una presión firme sobre la herramienta. Los orificios en madera se pueden hacer con los mismos taladros de torsión utilizados para el metal. Estas brocas pueden sobrecalentarse a menos que se extraiga con frecuencia para eliminar las virutas de los conductos. El trabajo que es propenso a astillarse debe respaldarse con un bloque de madera.

## Perforación en Mampostería

**!** **ADVERTENCIA:** Nunca taladre en la mampostería reforzada, tal como hormigón armado.

**!** **ADVERTENCIA:** Para las aplicaciones que producen una cantidad considerable de polvo, como la perforación de núcleo, utilice siempre un accesorio de polvo auxiliar con un extractor de polvo de clase M tal como DWV902M.

Utilice brocas de núcleo seco. Mantenga fuerza uniforme sobre la broca pero no demasiada de forma que agriete el material quebradizo. Un flujo suave y uniforme de polvo indica la velocidad adecuada de perforación.

Sólo use brocas afiladas. Para mampostería, como ladrillo, cemento, bloques de hormigón, etc., use brocas de núcleo de diamante seco

**NOTA:** Utilice siempre brocas de núcleo diseñadas para perforación en seco.

Solución de Problemas de Perforación en Mampostería	
Problema	Solución
La broca del núcleo no corta. Material demasiado duro para la broca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elija una broca de núcleo más apropiado (con segmentos más suaves).</li> </ul>
Los segmentos lucen esmaltados y pulidos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perfore en material abrasivo para volver a exponer segmentos de diamante.</li> </ul>
El polvo se acumula en el la broca de núcleo. La acumulación de polvo disminuye la velocidad de perforación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte la broca regularmente para evacuar los recortes. Revise el filtro en la extracción de polvo. Limpie y reemplace conforme se requiera.</li> </ul>
La velocidad de rotación puede no ser apropiada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte las <b>Capacidades máximas recomendadas</b> para las clasificaciones de velocidad adecuadas.</li> </ul>
Los segmentos se desgastan demasiado rápido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elija una broca de núcleo más apropiado (con segmentos más duros).</li> <li>• Reduzca la presión aplicada en la broca del núcleo.</li> </ul>

## MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DeWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

## Reparaciones

El Cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.



**ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALTDeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALTDeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

### Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

#### CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. ( 667 ) 717 89 99  
San Rafael

#### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector ( 33 ) 3825 6978  
Juárez

#### MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local ( 55 ) 5588 9377  
D, Col. Obrera

#### MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro ( 999 ) 928 5038

#### MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. ( 818 ) 375 23 13  
Centro

#### PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro ( 222 ) 246 3714

#### QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio ( 442 ) 2 17 63 14

#### SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis ( 444 ) 814 2383

#### TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro ( 871 ) 716 5265

#### VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes ( 229 ) 921 7016

#### VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro ( 993 ) 312 5111

## PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al ( 55 )  
5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al  
1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro  
sitio web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

## Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

\_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

## Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregon,

Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL (52 ) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

## Limpieza



**ADVERTENCIA:** *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*



**ADVERTENCIA:** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

## Accesorios



**ADVERTENCIA:** *Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### CAPACIDADES MÁXIMAS DE CORTE

	VELOCIDAD BAJA	VELOCIDAD ALTA
Sistema E-Clutch®	SÍ	SÍ
Embrague mecánico	SÍ	NO
RPM	0-400	0-1320

### MADERA

Barrena	51 mm (2")	51 mm (2")
Alimentación automática	117 mm (4-5/8")	117 mm (4-5/8")
Sierra circular	158 mm (6-1/4")	152 mm (6")

### METAL

Giro	13 mm (1/2")	8 mm (5/16")
------	--------------	--------------

### MAMPOSTERÍA

Broca de núcleo de diamante		
Bloque de hormigón celular/ bloque de brisa/bloque de hormigón	152 mm (6")	152 mm (6")
Ladrillo	127 mm (5")	127 mm (5")

**NOTA:** El mandril hexagonal de liberación rápida acepta brocas y accesorios de 7/16" (11.1 mm) únicamente.

## Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
- Registro en línea en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Garantía Limitada por Tres Años

DEWALT reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos por tres años desde la fecha de compra (dos años para las baterías). Esta garantía no cubre falla de partes debido al desgaste normal o abuso de la herramienta. Para detalles adicionales de la cobertura de la garantía e información de reparación de garantía, visite [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no se aplica a accesorios o daño causado cuando otros hayan realizado o intentado reparaciones. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O EN CONSECUENCIA. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o en consecuencia, por lo que estas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían en ciertos estados o provincias. Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

### 1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra

### 2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB122, DCB124, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

### 3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB230, DCB240, DCB606, DCB609, DCB612, DCB615

**NOTA:** La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y

## ESPAÑOL

podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

### **GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS**

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

### **REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS**

**DE ADVERTENCIAS:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (**1-800-433-9258**) para que se le reemplacen gratuitamente.

## ESPECIFICACIONES

DCD471

60 V Máx\*

0-400/0-1320/min (RPM)







60V Max* Li-Ion	Battery Packs Blocs-piles Baterías	DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615
	Chargers Chargeurs Cargadores	DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112

\* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max\* is based on using 2 DeWALT 60V Max\* lithium-ion batteries combined.)

\* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120 V max\* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60 V max\*).

\* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 o 60 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108 V. (120 V Máx\* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60 V Máx\* combinadas.)

\*\*BT - Bluetooth®

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**REMARQUE :** le mot servant de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par DeWALT est sous licence. Les autres marques de commerce et noms commerciaux sont ceux de leurs détenteurs respectifs.

**NOTA:** La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y DeWALT utiliza dichas marcas bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



**WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.



**AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.



**ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

DeWALT Industrial Tool Co. 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
(AUGUST 2022) Part No. NA253385 DCD471 Copyright © 2020, 2022 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.